

シゴト小学校 体験プログラム コンテンツ企画

講師氏名	右山真樹子さん
職業	通訳

タイトル

初めての会談を成功させよう！ ～通訳のお仕事～

話す言語が異なる人同士をつなぐ仕事。目的を達成するために、お互いの伝えたいことを伝えるお手伝いをしよう。

所要時間：40分

解説

- 【所要時間：5分】
- 自己紹介
 - 仕事の説明
＜ポイント＞
 - ・これまでこんなお仕事をしてきました

体験

【所要時間：30分】
服を売りに来たアメリカ人と、アメリカの服を売りたい日本人が会うことになりました。初めての会談がうまくいくよう、会話のサポートをしてください。

- ＜流れ＞
- ①予習（情報収集）（20分）
 - ・どんな会話が出てきそう？
 - ・服を売りたいアメリカ人の期待ややりたいことは？
 - ・服を日本で売りたい人の期待ややりたいことは？

↓ ↓
 - ②「通訳」の実践！（10分）
 - * 右山さんがアメリカ人役

【企画】

- **仕事の中で大事にしていること**
双方が伝えたいことを、いちばんいい方法で伝わるよう工夫すること
(前提としてのリサーチや予習もとても大事)

↓ ↓
- **メインとなる“思考” = 体験ワーク**
商談の通訳
& そのための予習
- **準備物**
 - ・ 輸入業者情報（日本語・英語）
どんな商品が売れるのか
どんな商売をやりたいのか
 - ・ 質問リスト（日本語・英語）

まとめ

- 【所要時間：5分】
- コメント（通訳の活動に対してのフィードバック・メッセージ）